

RSVG

FI
IT

exodraft

1.	FI: Tuotetiedot	3
1.1	Rakenne	3
1.2	Asennusohjeet	4
1.3	Johdotus	7
1.4	Savukaasuimurin käyttöönotto	8
1.5	Huolto ja puhdistus	8
1.6	Tekniset tiedot	8
1.7	Takuu	9
2.	IT: Informazioni sul prodotto	10
2.1	Costruzione e progettazione	10
2.2	Istruzioni per l'installazione	11
2.3	Cablaggio	14
2.4	Messa in funzione della ventola	14
2.5	Manutenzione e pulizia	15
2.6	Dati tecnici	15
2.7	Garanzia	15
3.	Declaration of Conformity	

1. FI: Tuotetiedot

exodraft RSVG -savukaasuimurin mukana toimitettu tarvikepakkaus sisältää asennuskulmat, moottorikaapelin, lukituslangan ja mineraalivilla-alustan sekä tärinää estävän tiivisteän. (Mukana on myös kaksi siipimutteria, joita käytetään jos mahdollista).

Varoitus!



• **Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö kansallisia lakeja ja sääntöjä noudattaen.**



• **Varmista, että hormi on nuohottu ennen savukaasuimurin asentamista.**
• **Savukaasuimurin tulee olla toiminnassa aina, kun lämmityslaitetta käytetään.**

1.1 Rakenne

Runko ja kotelo ovat valettua alumiinia. RSVG-savukaasuimurissa on ylöspäin puhaltava keskipakoissiipipyörä. Imurin sisäänrakennettu turvajärjestelmä koostuu paine-erokytkimestä (PDS) ja kahdesta paineanturista.

Savukaasuimuria on saatavana kolmea eri kokoa: RSVG 200, 250 ja 315.

RSVG-imurin pohjalevyssä on sisäänrakennetut tyhjennysaukot. Savukaasuimuri voidaan avata huoltoa ja puhdistusta varten.

Pääkomponentit

RSVG koostuu seuraavista pääkomponenteista:

Pos.	Osa	
a	Yläosa	
b	Alaosa	
c	Moottori	
d	Keskipakoissiipipyörä	
e	Imuaukon rengas	
f	Saranat	
g	Turvaverkko	
h	Kahva	
i	Moottorikaapeli ja liitoskaapeli	
j	Mineraalivilla-alusta	
k	Ruuvilla ja muovitulpalla varustettu lukitusvaijeri	
l	Asennuskulma, pultti ja mutterit	
m	Paine-erokytkin	
n	Kiinteät ilmanpaineanturit	
o	Ylä- ja alaosan kiinnitysruuvit. Voit käyttää olosuhteiden salliessa myös toimitukseen sisältyviä siipimuttereita.	

Paino

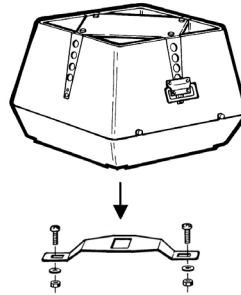
Puhallintyyppi	Paino
RSVG200-4-1	18 kg
RSVG250-4-1	27 kg
RSVG315-4-1	38 kg

1.2 Asennusohjeet

Savukaasuimuri asennetaan suoraan tiili- tai metallihormin päälle. Hormin on oltava tukeva ja vaakatasossa.

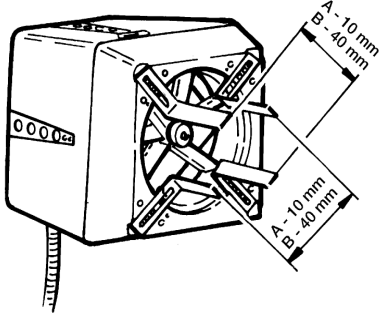
Ennen savukaasuimurin asentamista

Jos	niin
imuri asennetaan <u>tiilihormin päälle</u>	hormi on varustettava asennuskulmilla – ks.alla.
imuri asennetaan <u>metallihormin päälle</u>	asennuksessa tarvitaan sovitinta (lisävaruste) – ks. alla.
imuri on RSVG 315	puhallinpyörä on kiinnitetty paikoilleen kuljetuksen ajaksi. Poista kuljetuskiinnike puhallinpyörästä ja tarkista, että pyörä pyörii vapaasti.

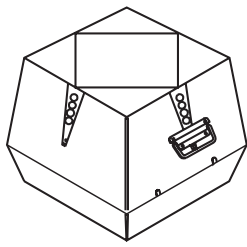
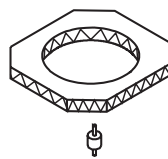

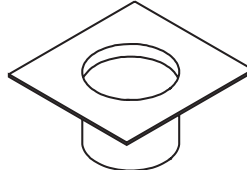
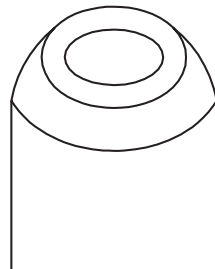


Ennen asentamista tiilihormin päälle

Vaihe	Toimenpide	
1	Mittaa hormin sisähalkaisija ja leikkaa mineraalivilla-alustaan samankokoinen reikä. Huomaa, että reiän ympärille tulee jäädä alustaa joka suunnassa vähintään 20 mm.	
2	Sovita asennuskulmat alaosan pohjassa oleviin uriin ja kiinnitä toimitukseen sisältyvillä muttereilla ja pulteilla. Huomaa, että pultit työnnetään reikiin kulmien alapuolelta.	

Vaihe	Toimenpide	
3	Säädä asennuskulmat sopimaan hormin sisähalkaisijaan ja kiristä mutterit. Huomaa, että kulmien ja hormin väliin on jätettävä 2–4 mm:n väli, ettei imurin tärinä siirry hormiin. A- ja B-mitat: katso vaihe 1.	

Ennen asentamista metallihormin päälle

Vaihe	Toimenpide	
1	Lisävarusteena saatava sovitin (D) asennetaan siten, että kapea osa on hormin sisällä (E).	
2	Aseta eristyslevy (B) laipan (D) päälle ja leikkaa reikä eristyslevyyn (reiän halkaisija on sama kuin laipan reiän).	A 
3	Leikkaa alustan kulmat siten, että sovittimelle jää tilaa myös tärinää vaimentaville pulteille (C).	B 
4	Kiinnitä sovitin savukaasuimuriin ääntä vaimentavien pulttien avulla.	C 
5	Savukaasuimuri voidaan nyt asettaa paikalleen hormin päälle.	D 
		E 

Savukaasuimurin asettaminen hormin päälle

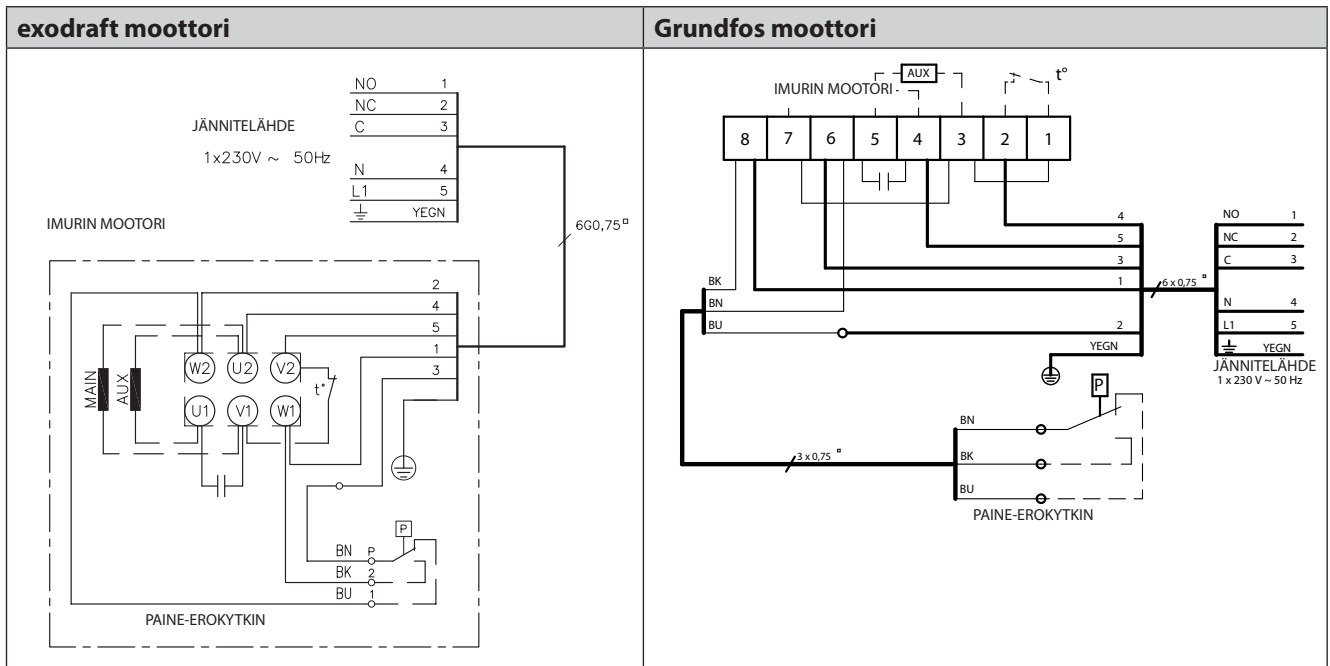
Vaihe	Toimenpide	
1	Savukaasuimuri voidaan nyt asentaa paikoilleen. Aseta eristyslevy savuhormin päälle (levy voidaan asentaa kumpi tahansa puoli savuhormia kohti) ja tämän jälkeen savukaasuimuri eristyslevyn päälle.	
2	Kiinnitä lukitusvaijeri hormiin (1). Tiilihormissa käytä toimituksen sisältämää ruuvia ja muovitulppaa ja metallihormissa itseporautuvaa ruuvia. Työnnä vaijeri sen jälkeen alaosan reikien läpi langan kiristimeen.	
3	Kiristä lukitusvaijeria varovasti ja purista (2) langankiristin siten, että savukaasuimuri pysyy tukevasti paikallaan, kun se avataan huoltoon tai puhdistusta varten.	
4	Eristyskytkin (lisävaruste) asennetaan hormin sivuun (3) siten, että se on helposti saatavilla imuria huollettaessa. Moottorikaapeli ja liitiskaapeli asennetaan eristimen alapuolelle ja ylös kytkimeen liitännän kautta.	
5	Tarkista ennen käyttöä: <ul style="list-style-type: none"> Savukaasuimurin osat ovat kiinni ja ruuvit/siipiruuvit on kiristetty kunnolla (4). Lukitusvaijeri on kireällä ja langan kiristin on puristettu yhteen (1). Moottorikaapelin liitinmutteri on kiristetty (2). Lukitusvaijeri on kunnolla kiinni hormissa (5). Käyttäjät ovat tietoisia siitä, että imurin tulee olla toiminnassa aina, kun lämmityslaitetta käytetään. Kuljetuskiinnikkeet on irrotettu (RSVG315). 	

1.3 Johdotus

Savukaasuimurin ja moottorin tiedot löytyvät imurin tyyppikilvestä. Kaikkia malleja voidaan säätää ja ne voidaan varustaa ylikuormitussuojauksella.

Sähköjohdot kytketään johdotuskaavion mukaisesti. Lisätietoa löytyy **exodraft**-ohjausyksiköiden oppaista. Kaikkien **exodraft**-imurien yhteyteen on asennettava sähköasennuksia koskevien määräysten mukainen suojalaite.

Savukaasuimuriin asennettavan ukkosenjohtimen on oltava voimassaolevien sähkömääräysten mukainen.



Eristyskytkimen asentaminen:

EU:n konedirektiivin sääntöjen mukaan palamiskaasujen savuimurissa tulee aina olla asennettuna eristyskytkin.

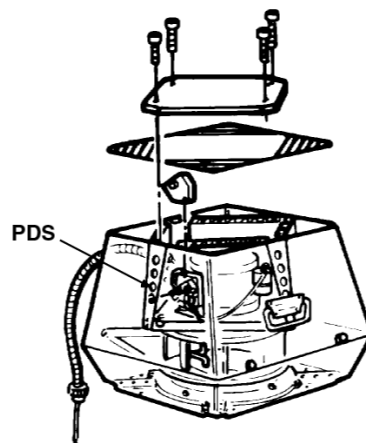
Eristyskytkimen on noudatettava kansallisia kytkentästandardeja.

* Katso Konedirektiivi (2006/42/EY) – Liite 1 kohta 1.6.3 "Virransyötön katkaiseminen".

Eristyskytkin ei sisälly **exodraft**-savukaasuimurin toimitukseen, vaan se on tilattava erikseen.

1.4 Savukaasuimurin käyttöönotto

Hormin veto on tarkistettava ennen savukaasuimurin käyttöönottoa. Paine-erokytintä voidaan joutua säätämään käyttöönoton aikana. Paine-erokytin on säädettävä siten, että turvalaite sammuttaa imurin toiminnan savukaasumäärän laskiessa asetusarvoa alhaisemmaksi. Testauksen aikana kaikkien ikkunoiden ja ovien ja ilmastointilaitteiden on oltava suljettuina. Lue lisää **exodraft**n savukaasuimurin ohjauslaitteen asennusohjeista. Irrota kansi kuvan osoittamalla tavalla ja säädä paine-erokytin (PDS) haluttuun arvoon.



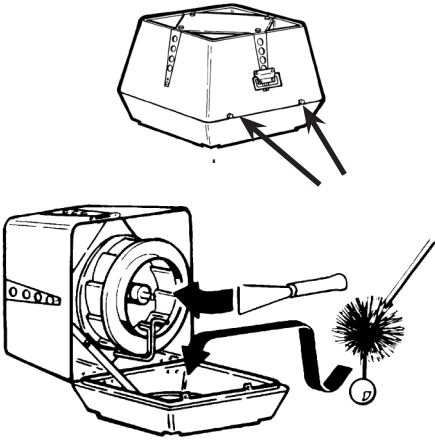
1.5 Huolto ja puhdistus

Varoitus!  **Virtausantureita ei saa taivuttaa tai siirtää, koska se voi vaikuttaa niiden toimintaan.**

RSVG-savukaasuimurin moottorissa on sinetöidyt, ikivoidellut ja huoltovapaat kuulalaakerit. Nämä laakerit saa vaihtaa vain **exodraft**-huoltoteknikot tai muut pätevät ammattilaiset.

Vuotuinen tarkastus

Puhallin tarkastetaan ja puhdistetaan ohjeiden mukaan (vähintään kerran vuodessa).

Vaihe	Toimenpide	
1	Sammuta imuri asennuskytkimellä. Odota, kunnes pyörä lakkaa pyörimästä.	
2	Irrota ruuvit ja avaa imurin yläosa siten, että se lepää saranoiden ja lukitusvaijerin varassa.	
3	Puhdista kaikki keskipakoissiipipyörässä ja paineantureissa oleva lika. Testaa varmuusjärjestelmän toiminta ja tarkasta, ettei se ole vaurioitunut.	
4	Puhdista pohjalevy ja imurin yläosa noesta ja käytä tarvittaessa kaavinta tai harjaa.	
5	Hormi voidaan nuohota silloin, kun imuri on auki.	
6	Tarkasta, että moottori saa raikasta ilmaa yläosassa olevien reikien kautta.	
7	Varmista, ettei keskipakoissiipipyörän tasapainotuspainoja irroteta.	

1.6 Tekniset tiedot

Äänitaso on alle 60 dB yli 2,5 m etäisyydellä imurista, kun se on asennettu oikein. Lisätietoja löytyy kuvastosta. RSVG-standardimalli on suunniteltu kohteisiin, joissa palamiskaasu on korkeintaan 250 °C -asteista.

Käynnistyskondensaattori on kuluva osa, ja sitä tulee vaihtaa käytöstä riippuen.

1.7 Takuu

exodraft myöntää savukaasuimureilleen kahden vuoden tehdastakuun laskutuspäivästä lukien. **exodraft**-savukaasuimurin saa asentaa vain siihen koulutettu henkilö.

Asennusohjeet luovutetaan asiakkaalle, kun imuri on asennettu ja säädetty ja kun käyttäjiä on opastettu sen käytössä.

exodraft varaa oikeuden tämän ohjeen sisältämien tietojen muutoksiin siitä etukäteen ilmoittamatta.

2. IT: Informazioni sul prodotto

La ventola per caminetti di tipo **exodraft** RSVG viene fornita con un pacchetto accessori comprendente staffe, cavo armato, cavo di sicurezza, una piastra in lana minerale e la guarnizione per evitare che la ventola vibri. Sono inoltre incluse due viti ad alette da impiegare laddove le condizioni lo permettano.

Attenzione!



- **Tutte le installazioni dovranno essere effettuate da personale qualificato in conformità alle disposizioni di legge nazionali.**



- **Assicurarsi che il camino sia stato pulito prima di montare la ventola**
- **La ventola del caminetto deve essere sempre accesa quando il focolare o il boiler sono in uso**

2.1 Costruzione e progettazione

Costruita in alluminio, la ventola RSVG consiste in un rotore centrifugo per ottenere lo scarico verticale. La ventola possiede un sistema di sicurezza incorporato composto da un pressostato differenziale (PDS) e due sensori di pressione.

È disponibile in tre dimensioni: RSVG 200, 250 e 315.

I fori di scarico sono posti nella piastra che sta alla base della RSVG. La ventola può essere aperta per la manutenzione e la pulizia.

Componenti principali

La RSVG presenta i seguenti componenti principali:

Pos.	Componente	
a	Sezione superiore	
b	Sezione inferiore	
c	Motore	
d	Rotore centrifugo	
e	Anello d'entrata	
f	Cerniere	
g	Rete di sicurezza	
h	Maniglia	
i	Cavo armato e cavo di collegamento	
j	Piastra in lana minerale	
k	Cavo di sicurezza con vite e tassello a espansione	
l	Staffa, bullone, dadi	
m	Pressostato differenziale	
n	Sensori fissi di pressione dell'aria	
o	Viti per il fissaggio della sezione superiore e inferiore. In alternativa, usare le viti ad alette fornite in dotazione laddove le condizioni lo permettano	

Peso

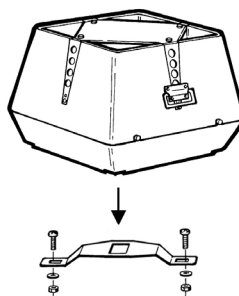
Ventola	Peso
RSVG200-4-1	18 kg
RSVG250-4-1	27 kg
RSVG315-4-1	38 kg

2.2 Istruzioni per l'installazione

La ventola è progettata per essere sistemata in cima al caminetto in mattoni o in acciaio, purché stabile e a livello.

Prima dell'installazione sul caminetto

Se	allora
la ventola deve essere montata su un <u>caminetto in mattoni</u>	il caminetto deve essere dotato di staffe; vedere sotto
la ventola deve essere montata su un <u>caminetto in acciaio</u>	è necessaria una flangia (su ordinazione); vedere sotto
la ventola è una RSVG 315	il rotore è fissato con una staffa di sicurezza per il trasporto. Togliere la staffa di sicurezza per il trasporto situata vicino al rotore e verificare che il rotore stesso sia in grado di girare liberamente.

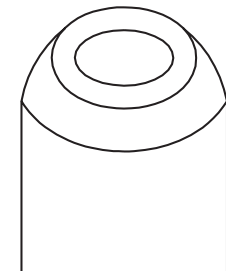
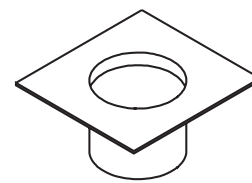
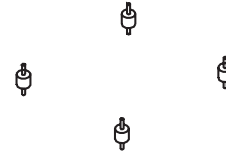
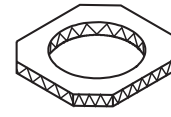
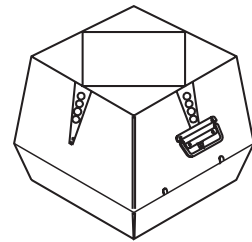


Prima dell'installazione sulla muratura in mattoni di un caminetto

Passaggio	Azione	
1	Misurare il diametro interno del caminetto e regolare in base a questo dato la dimensione del foro nella piastra in lana minerale. Ci deve essere sempre un minimo di 20 mm di superficie della piastra in qualsiasi punto attorno alla circonferenza del foro.	
2	Inserire le staffe nelle scanalature presenti in basso nella sezione inferiore e fissarle servendosi dei dadi e dei bulloni forniti in dotazione. I bulloni devono essere inseriti da sotto le staffe.	
3	Regolare la distanza tra le staffe in base al diametro interno del caminetto, quindi serrare i dadi. Ci deve essere uno spazio di 2-4 mm tra le staffe e il caminetto, in modo da evitare la trasmissione di vibrazioni dalla ventola al caminetto stesso. Misure A e B: fare riferimento al passaggio 1.	

Prima dell'installazione sul caminetto in acciaio

Passaggio	Azione	
1	Viene impiegata una flangia (D), disponibile su ordinazione, che viene montata in modo che l'estremità maschio si inserisca nel caminetto (E)	A
2	Posizionare il materassino di lana di roccia (B) sulla flangia (D) e ritagliare un foro nel tappetino in lana di roccia, in modo tale che il diametro corrisponda a quello del foro della flangia.	B
3	Tagliare gli angoli della piastra in lana minerale in modo che vi sia spazio per gli smorzatori di vibrazioni (C)	C
4	Applicare la flangia sulla ventola del caminetto utilizzando gli smorzatori di vibrazioni	D
5	È ora possibile montare la ventola sul caminetto	E



Montaggio della ventola sul caminetto

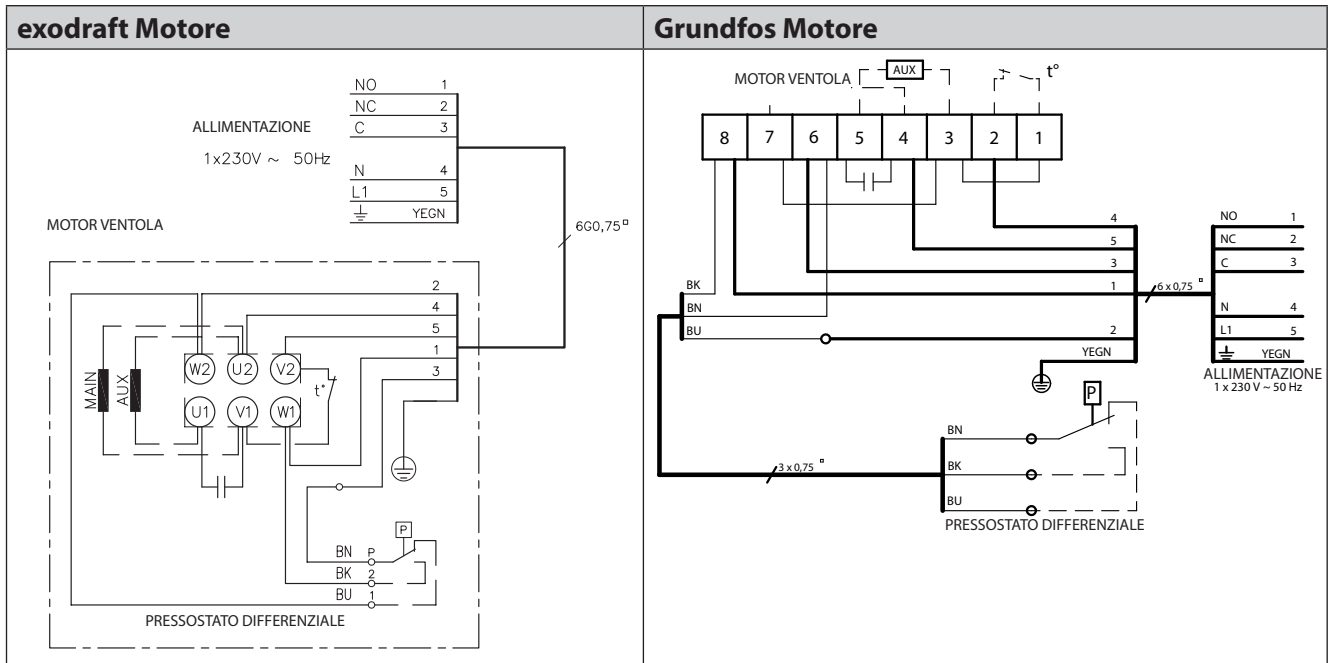
Passaggio	Azione	
1	La ventola del camino può essere montata in posizione. Posizionare il tappeto in lana di roccia sulla parte superiore del camino. Entrambi i lati possono essere rivolti verso la ventola, quindi posizionare la ventola sopra di esso.	
2	Applicare il cavo di sicurezza sul caminetto (1). Servirsi della vite e del tassello a espansione nella struttura in mattoni del camino oppure della vite autofilettante se il caminetto è in acciaio. Far passare il cavo nei fori della sezione inferiore e nel morsetto.	
3	Serrare delicatamente il cavo di sicurezza e il (2) morsetto del cavo così da tenere la ventola in posizione quando viene aperta per operazioni di manutenzione o pulizia	
4	L'interruttore di isolamento (su ordinazione) deve essere montato sul lato del camino (3) in modo da essere facilmente accessibile durante la manutenzione della ventola. Il cavo armato con il cavo di collegamento deve essere installato nella parte inferiore dell'isolatore e portato verso l'alto nell'interruttore attraverso il manicotto di accoppiamento	
5	Prima dell'uso verificare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> • La ventola è chiusa e le viti di fissaggio/viti ad alette sono serrate (4) • Il cavo di sicurezza è teso e il morsetto è serrato (1) • Il dado di accoppiamento sul cavo armato è serrato (2) • Il cavo di sicurezza è collegato correttamente sul caminetto (5) • Il cliente è consapevole che la ventola deve sempre essere accesa ogni volta che il focolare o il boiler sono in uso • La staffa di sicurezza per il trasporto è stata rimossa (RSVG315) 	

2.3 Cablaggio

I dati tecnici della ventola e del motore sono esposti sulla placca della ventola. Tutti i modelli possono essere regolati e sono protetti da sovraccarichi di corrente.

I cavi devono essere collegati secondo lo schema. Per ulteriori dettagli, vedere le istruzioni per le unità di comando **exodraft**. Tutte le ventole **exodraft** richiedono ulteriori dispositivi di sicurezza in osservanza delle normative sull'elettricità.

Qualunque parafulmine collegato alla ventola deve rispettare le norme in vigore.



Installazione dell'interruttore di isolamento:

Secondo le disposizioni della Direttiva Macchine della UE*, una ventola per gas di combustione deve sempre essere dotata di interruttore di isolamento.

L'interruttore di isolamento deve essere conforme agli standard di cablaggio nazionali.

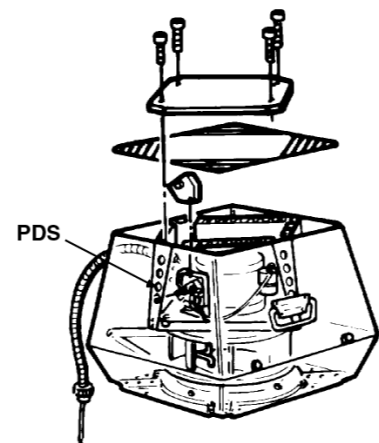
* Consultare la Direttiva Macchine (2006/42/CE) - Allegato 1 punto 1.6.3 "Isolamento dalle fonti di alimentazione di energia".

L'interruttore di isolamento deve essere ordinato separatamente, in quanto non è incluso nella fornitura standard della ventola per caminetti **exodraft**.

2.4 Messa in funzione della ventola

Per la messa in funzione della ventola è necessario verificare il tiraggio del caminetto. Durante la messa in funzione potrebbe essere necessario regolare il pressostato differenziale. Il pressostato differenziale deve essere impostato in modo che il sistema di sicurezza inneschi il disinserimento quando il volume di gas della canna fumaria scende al di sotto un determinato livello. Durante tale verifica, tutte le finestre e le porte devono essere chiuse ed eventuali aspiratori devono essere accesi. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'installazione delle unità di comando delle ventole **exodraft**.

Come mostrato, rimuovere la calotta e regolare il pressostato differenziale (PDS) sul valore richiesto



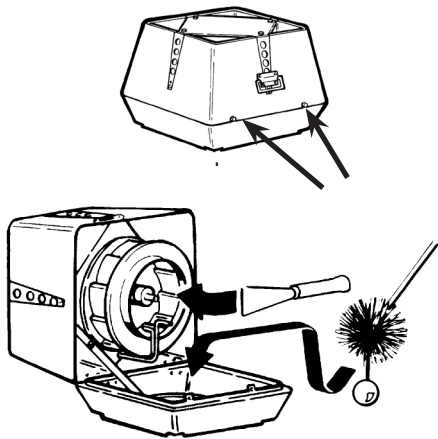
2.5 Manutenzione e pulizia

Attenzione!  **Non piegare o spostare i sensori di flusso, in quanto ciò potrebbe compromettere il loro funzionamento.**

Il motore della ventola RSVG dispone di speciali cuscinetti a sfere sigillati e permanentemente lubrificati che non richiedono manutenzione. La sostituzione di questi cuscinetti deve essere eseguita da tecnici dell'ASSISTENZA **exodraft** o da personale altrettanto qualificato.

Procedura per la verifica annuale

Ispezionare e pulire la ventola secondo le necessità (almeno una volta l'anno).

Passaggio	Azione	
1	Utilizzare l'interruttore di isolamento per spegnere la ventola. Attendere che la ventola si fermi	
2	Allentare le viti, quindi aprire la sezione superiore della ventola in modo che penda dalle sue cerniere e dal cavo di sicurezza	
3	Rimuovere eventuali depositi presenti sul rotore centrifugo e sui sensori di pressione. Testare il sistema di sicurezza e verificare se è danneggiato	
4	Ispezionare la piastra alla base e la parte superiore della ventola per individuare eventuali depositi di fuliggine; laddove necessario, pulire con un raschietto o un pennello	
5	Quando la ventola è aperta è anche possibile spazzare il caminetto.	
6	Verificare che vi sia libero accesso di aria fresca al motore attraverso i fori nella sezione superiore	
7	Non rimuovere i pesi diagonali sul rotore centrifugo	

2.6 Dati tecnici

Ad una distanza di oltre 2,5 m dalla ventola RSVG, il livello di rumorosità è inferiore a 60 dB se la ventola è installata correttamente. Per ulteriori informazioni, consultare il catalogo. La versione standard della ventola RSVG è progettata per funzionare con una temperatura massima dei gas della canna fumaria di 250 °C.

Il condensatore di marcia è considerato una parte soggetta ad usura e dovrà essere sostituito a seconda dell'uso.

2.7 Garanzia

exodraft fornisce per le ventole una garanzia di due anni valida dalla data di fatturazione. Le ventole **exodraft** devono essere installate da personale qualificato.


Una volta che la ventola è stata installata e regolata e il cliente è stato istruito in merito al suo utilizzo, le istruzioni per l'installazione dovranno essere consegnate al cliente stesso.

exodraft si riserva il diritto di apportare modifiche a queste istruzioni senza preavviso.

3. Declaration of Conformity

Declaration of Conformity



DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity DE: EU-Konformitätserklärung FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne NO: EU-Samsvarserklæring	NL: EU-Conformiteits verklaring SE: EU-Överensstämmelsedeklaration FI: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea
exodraft a/s C.F. Tietgens Boulevard 41 DK-5220 Odense SØ	
-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: -hereby declares that the following products: -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: -erklærer på eget ansvar at følgende produkter:	-veklaart dat onderstaande producten: -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: -vastaa siltä, että seuraava tuote: -Staðfesti à eigin àbyrgð, að eftirfarandi vörur: -dichiara con la presente che i seguenti prodotti:
RSVG200, RSVG250, RSVG315	
-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: -som er omfattet af denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder:	-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: -som omfattas av denna deklaration, överensstämmer med följande standarder: -jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen: -sem eru meðtalin í staðfestingu Pessari, eru í fullu samræmi við eftirtalda staðla: -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti:
EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2011	
-i.h.t bestemmelser i direktiv: -in accordance with -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: -suivant les dispositions prévues aux directives: -i.h.t bestemmelser i direktiv:	-en voldoen aan de volgende richtlijnen: -enligt bestämmelserna i följande direktiv: -seuraavien direktiivien määräysten mukaan: -med tilvisun til ákvarðana eftirlits: -in conformità con le direttive:
-Maskindirektivet: -the Machinery Directive: -Richtlinie Maschinen: -Directive Machines: -Maskindirektivet:	-de machinerichtlijn: -Maskindirektivet -Konedirektiivi: -Vèlaeftirlitið: -Direttiva Macchinari:
2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE	
-Lavspændingsdirektiv: -the Low Voltage Directive: -Niederspannungsrichtlinie: -Directive Basse Tension: -Lavspenningsdirektivet:	-de laagspanningsrichtlijn: -Lågspänningsdirektivet: -Pienjännitedirektiivi: -Smáspennueftirlitið: -Direttiva Basso Voltaggio:
2006/95/EC	
-EMC-direktivet: -and the EMC Directive: -EMV-Richtlinie: -Directive Compatibilité Electromagnétique: -EMC-direktivet:	-en de EMC richtlijn: -EMC-direktivet: -EMC-direktiivi: -EMC-efitirlitið: -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica:
2004/108/EC	
Odense, 05.02.2013 -Adm. direktør -Managing Director Jørgen Andersen 	-Algemeen directeur -Geschäftsführender Direktor -Président Directeur Général -Verkställande direktör -Toimitusjohtaja -Frankvemdastjóri -Direttore Generale



DK: exodraft a/s

C. F. Tietgens Boulevard 41
DK-5220 Odense SØ
Tel: +45 7010 2234
Fax: +45 7010 2235
info@exodraft.dk
www.exodraft.dk

SE: exodraft a/s

Kasten Rönnowsgatan 3B 4tr
SE-302 94 Halmstad
Tlf: +46 (0)8-5000 1520
info@exodraft.se
www.exodraft.se

NO: exodraft a/s

Storgaten 88
NO-3060 Svelvik
Tel: +47 3329 7062
info@exodraft.no
www.exodraft.no

UK: exodraft Ltd.

10 Crestway, Tarleton
GB-Preston PR4 6BE
Tel: +44 (0)1494 465 166
Fax: +44 (0)1494 465 163
info@exodraft.co.uk
www.exodraft.co.uk

DE: exodraft GmbH

Soonwaldstraße 6
DE-55569 Monzingen
Tel: +49 (0)6751 855 599-0
Fax: +49 (0)6751 855 599-9
info@exodraft.de
www.exodraft.de